



Terrace View Hotel  
605 Yesler Way  
Seattle 4, Wash.  
George Woon Manager  
FREE PARKING  
MAIN 9751

本旅社位在美国舍路埠  
利安夾六街接近華埠來往便  
利地方清潔日夜寧靜取價從  
廉華友光顧特別歡迎有地方  
停車不取分文  
司理人溫廣發啟

雲元豐公司總代理批發

**富貴老牌**  
天津永茂居老酒庄  
家藏玉冰燒 三蒸藥酒  
質潔如玉 潔冰清  
飲之可口 個中滋味  
醉後不燥 飄然若輕  
諸君一試 方知妙處

司公限有豐元  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 PACIFIC 2478  
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**一週年紀念 大減價三天**  
由八月卅日起至九月一日止  
(並附設有獎券券)  
**幸勿錯過**

惟有飲了！  
**仁和堂各種藥酒**  
才發現你真正需要的補料  
還有仁和堂的！  
**三蒸酒 玉冰燒**  
都稱第一美妙

總代理  
司公限有信國坤雲  
Kuo Sean Importers Co. Ltd.  
87-89-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: PA. 6023

**雲埠達權社通告**  
洪啓者。本社茲定於本月十五日(即星期六)下午八時半。特別召開全體社員大會。希我全體男女社員。依時出席。共商進行。如不到會者。所有此次大會議決要案。俱作默認。先此預告。仰各知照。是荷。  
雲埠達權社公啓  
民國四十五年九月十日

**全加中華總館襄助 宛城僑校籌募基金**

雲埠全加中華總館常務司理黃文甫。近接宛城僑校籌募基金。每份十元。每份一元。會館以該校保全國粹。特委黃文甫。將此項獎券向僑界推銷。深蒙僑胞踴躍。計購券者有竹林園。黃潤偉。五洲藥房。陳品乾。新華僑酒樓。周朝華。陶陶酒家。中華出版社。鄭振衡。龍源。文化影片社。每購一薄。馬晉允。廣東西餐廳。桃園餐室。黃公禮。國光公司。莫西屏。黃錦成。司徒捷。黃恭禧。世界旅館。林翰芳。余勤平。黃世德。黃同漢。岑茂泉。許秉信。黃祝齡。黃根。黃昭立。黃漢魂。李如山。胡劍青。每二條。梁春廣。廖子順。福星藥房。廣珍。黃祖光。馬榮騰。唐年。黃煥屏。合益。林立富。余惠霖。馬棟。何成胎。吳照光。劉煥。余君賢。每人壹條。具見上列各商號暨各僑胞。熱心助學。培有青年。殊堪嘉尚。會館已將此項捐款。不折不扣。於昨八日將全數款項及券根寄回該校當局云。

**趙文藝立委 拜訪各僑團**

雲訊。中華民國立法委員趙文藝。昨抵雲埠。並欲與各僑團會面。特於九日午後二時。由張繼。劉煥。趙榮。譚冠三。李樂天等。陪同往訪各僑團。所到各界團體。備受各僑團領袖。熱烈歡迎。互叙寒暄。賓主歡洽云。

**雲中區自由黨候選人發表重要競選主張**

卑詩省將於本月九日舉行省選。自由黨雲埠中區候選人麥當奴。與葛文。參加競選。並在英文「華埠」新聞月刊。發表其政治主張。麥當奴現年三十八歲。已婚。子女二人。其父為自由黨卑詩省全席法蘭克。曾任省長。五虎衛首。任雲埠自由黨中區主席。前任回兵會會長。麥當奴之私人秘書。他發表競選主張。現執政黨雖大舉振興。

可惡的夜尿遺洩  
溫華廣生  
溫埠各大藥房均有代售

Investors Syndicate of Canada, Ltd.  
And  
Investors Mutual of Canada, Ltd.  
Head Office: Winnipeg, Man.  
Vancouver Office: 640 Hastings W.

**欲享 厚利投資或儲蓄**  
請向華埠代理人詳問  
資產超一千七百萬元  
創于一千八百九十四年  
拿大儲蓄投資有限公司全啓

司公限有資投昇日處理代區華埠雲  
Sunrise Investments Ltd.  
110 Pender St. E. Phone: MU 3-5864  
VANCOUVER, B. C.

司公限有資投昇日 司公限有銀業昇日  
Sunrise Investments Ltd. Sunrise Finance Co. Ltd.  
110 Pender Street E. VANCOUVER, B. C.  
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

**新張廣告**  
股票公債經紀  
銀業投資代理  
貨品買賣經紀  
製造廠家代理  
交易大小一律歡迎  
總經理周育生啓

司公限有股投資聯大拿加  
Investors Mutual of Canada Ltd.  
司公限有資投蓄儲大拿  
Investors Syndicate of Canada Ltd.  
處理代區華埠雲

**專營**  
汽車傢私傳真機  
無線電機電器具  
及其他借款利息  
特別便宜  
歡迎詢問  
總經理周育生啓

理代埠利多城  
所務事昌同利  
Lee Hong Chong  
541 Fisgard St. Victoria, B.C.  
Phone 3-5831

**利華貿易行**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MA 8105 MA 8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國內匯兌？  
本號可代解決  
銀行匯價  
費用從廉  
手續簡便  
收款快捷

國內各地均有聯號代派。如有匯票或錯收等情。本號有義務照十足匯價賠付。如人如有不明。可由函詢。本號樂於代為解決疑點。利華行匯兌部啟

**店旅大花蓮 Lotus Hotel**  
Abbott St. Vancouver 4, B.C. 101 E. Hastings St.  
電話 PA. 9541 電話 PA. 3445

**店旅滙老百 Broadway Hotel**  
電話 PA. 3445

**行鐵合聯 UNITED HARDWARE CO.**  
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518  
秋風起，桐葉落！  
準備：  
油爐 電暖爐 柴炭爐 烟通等

**西餐館雜貨生意 連實業賤賣**  
本餐館在亞省。步市埠。交通便利。經營卅餘年。生意興隆。樓上。有房十餘間。最合住。環境良好。為因年老。缺乏人力。願將全盤。特別賤賣。如有意。欲買。請向。隨時函商。面洽。如在卑詩省。可與雲埠。通融。Dominion Gate P.O. Box 234 EMPRESS, ALTA.